

۲

خدا این افعال را دانسته و خوش صفت حیات پرورش دارد.
جنت مدهما.

ورقا

نشریه مخصوص فوتها لان
نیزظر بجهت نشریه فوتها لان بهائی

سال هادم شماره نهم

۱۳۵۴

بریج ۱۳۱

۱۳۵۴



چه های عزیز الله ابھی
می دام که عادت کرده اید همبشه نامه ام را با این جمله
شروع کنم که حالم خوب و خوش است . این بارم که قلم راز روی کاغذ
گذاشت همان جمله همیشگی از کار درآمد ، اما به خودم گفتم : « ورقا
هر آخوند را گلوی زنی توکه حالت خوب نیست ». آنوقت کاغذ را
پاره کردم و روباره از اول شروع کردم .

حقیقت این است که زیاد خوشحال نیستم . موشی می گوید علاوه
این است که صحنهای پسرخورم و سعیدمی گوید آب پر نقال خیلی مفید است
اما خودم می دام بعضی ناراحتی هاست که هیچ چیز خوبی نمی کند .
موش هادراین قبیل مواقع بلت خنثه به نیش می کشد و می جوند و
سبیشان می لرزر . سگ خاره شان را می گذارند روی پوزشان و همچو

چه های کوچه پا به زمین می کویند و « چخه ، چخه » می گند تکان
نمی خورند . چه ها وقتی ایظوری شوند به پدرشان می گویند لم گرفته
و معمولاً پدرشان می گوید « پاشو ، پاشو ، این حرف های را تغیلی ندار ». وقتی من هنوز درست پرواز یار گرفته بورم و با پدر و مادرم در یک لام
زندگی می کردیم ، هر وقت این طوری می شدم پدرم با نکش مرا از بالا
درخت به پائین می انداخت ، وقتی خودم را وسط آسمان معلق می بردیم
از ترس زمین افتادم همه چیز را فراموش می کردم و حمۀ فکرم می شد
اینکه چطور خودم را بین بر سازم . آن وقت پدرم می آمد پهلوی می نشست
و می گفت خوب شدی ؟ و من نفس زنان می گفتم « خیلی ... خیلی ... سوب »
آن وقت پدرم می گفت همه غصه ها از پیش فکری است . این رای گفت و پرواز
می کردم و می رفت . بیچاره با بد برای مادانه جمع می کرد . از شما چه پنهان ماهک
جوچه عایش بوریم زیادی خودمی وصیمه هم گرسنه بودیم . من آن وقت ها
از پدرم عصبانی می شدم و بادمی کردم و وقتی مادرم می پرسید « چی شد؟ »
می گفت این ... این ... هیچ وقت به فکر مانیست . « مادرم می خندهید
و می گفت « حالا بگوچی شده ؟ » من می گفتم « از دست این زنبورها همیشی
وزوزی کند ». می گفت « پس چه کار با بدی کردنند ... ». و من می گفتم « حالا
نه شد این لانه ما را کمی نرم تر درست می کردیم ؟ همه اش سخن ... همه اش
سخن ... ». مادرم می گفت « مثلًا باچی درست می کردیم ». و من می گفتم :

بهحال دراین دنیا بزرگ همه خوشنخت و خوشحال نیستند. وقتی این حرف را به موش زدم درحالی که سیلش می‌لرزید گفت «اما آگو فرار باشد من غصه همه موشهارا بخورم باید شبانه روزگری کنم، آن هم با این همه گربه بدجنس»، من گفتم «من یک فقط وقتی غصه داری شوم که من قوام برای کسی کاری بکنم». سعید گفت «من یک روز این حرف را به پدرم گفتم. او گفت توی توایی با آن هارخ بزنی و به حرف عایشان گوش کنی و از همه مفترمی توای آن هارخ افراموش نکنی. حتی وقتی که خانی خوشحال

«چه هاکسی که یپه وقت غصه دار نمی‌شور، شاید دوره برش را خوب ندیده است»
په امید دیدار
ورقا



حالا ما باید گرسنه بمانیم «ما در مری خندید و من بادی کوید و ساخت شام اما حا لامیش آن وقت های نیت خودم می‌دانم چرا که این طوری می‌شوم» درست مثل شماها مگرنه! اینکه شمام کاهی وقت هاد لسان نمی‌خواهد کسی بگوید «بیا، شام حاضرات» خوب این طبیعت است - هیچ آدمی و هیچ پرند ای نمی‌تواند همیشه خوشحال باشد و گاهی غصه داری شود. شاید پیر مرد فقیری را دیده باشد که زیر باران خدیش شده است و از سرما می‌لوزر شاید عجیب پا برخونه ای دیده باشد که به سه چرخه او با چشم های پراز اشک نگاه می‌کرده است. شاید من هم جوجه ای دیده ام که صادری مواطنش بنویه است.

۵



ربواره ای صورت قشنگ نقاشی کرده بود، بهائیه خامن از هزار سلیقه اول خیلی تعریف کردند و هدیه کوچکی به اوردند. وقتی برای پذیرایی شیرینی برایشان آوردند حضرت ورقه علیا از هنر شیرینی یکی برای چه های خانه خورشان برداشتند.

آنها که هیچ وقت فکر نمی‌کردند که حق مقداری شیرینی آنها تا این حد موردن توجه حضرت ورقه علیا باشد خیلی خوشحال بودند. شاید آنها نمی‌دانستند که چه کسی رباچه روچه ای به دیدنشان آمده، زمزمه خدا احانفی بهائیه خامن همه آنان را پرسیدند پرورند. این اتفاق برای سهرابان بودن خلق شده است. پس شما خوشحال باشید چون این محبت و سهرابانی در خانزاده شما وجود دارد.

وقتی حضرت عبدالبهاء به مملکوت الهی صعود فرمورند کسی که باصر

خطاطی درباره حضرت ورقه علیا، بهائیه خامن»

قسمت دوم

وقتی در میان باغها قشنگ رامنه کوکر مل و در کنار باغچه طائی که در هایات ملیقه درست شده اند با یستم حنای خواهیم نوانست به رور فکر نمی‌که حضرت ورقه علیا با عجیب هارمیان درختها بازی می‌کردند و به آنها خوشحال زندگی کردن را یادی دادند؛ زندگی در کنار کسی مثل حضرت ورقه علیا برای این عجیب ها چقدر رost داشتندی بود. بسیاری از مدارها برای اینکه نهایت محبت خود را نسبت به عجیب های خود نشان بدهند آنها را «مار» خطاب می‌کنند و حضرت ورقه علیا چنین کاری را با همه عجیب های کردند. وقتی صدای ایشان از وسط درختها به گوش عجیب های رسید که آنها را «مار» صدای کردن جذب برای آنها خوشحال کننده بود و این روحیه سهربان و مارانه ایشان تأثیر زیادی در روحیه این عجیب هاداشت.

وقتی حضرت ورقه علیا به مصر مسافرت کرده بودند یک روز به ملاقا خانزاده فقیری رفتند. که خانه بسیار کوچک دلی تیز و مرتبتی در یکی از کوچه های خیلی کثیف قاهره داشتند. یکی از عجیب های این خانزاده

باشد در این صورت بارها خاطر آن روزها و قصه هایی را که از زبان خبر
خانم شنیده اند برای چیه ها و نویه ایشان تعریف کرده اند . صندل
بزرگی را این اطاق بود که حضرت ولی امرالله علاقه زیادی به آن داشت
و شبها بعد از کار زیاد و قی خسته می شدند به اطاق ایشان می رفتند و روی
آن می نشستند و با بهای خانم مهریان خود صحبت می کردند . بعد از صعود
حضرت ورقه علیا این صندل را به اطاق خود شان آوردند و مثل صمه ایشان
ایشان تا جائی که ممکن بود از آن نگه داری فرمودند . اطاق حضرت ولی امر
همیشه از عکهای قشنگی از ایشان پربرو و بعد از صعود حضرت ورقه علیا نیز
عکسهای زیبائی از مقبره شان را در اطاق خود گذاشت بورند و ناگزیر
روزهای عمر مبارک حتی لحظه ای پاره ایشان و مهریان ایشان را فراموش
نمی کردند .

تعییه و تنظیم از: بهروز آفانی

پایان

۱۰

و شکیابی خود موجب آرامش و اطمینان خاطر تمام بھایشان دنیا بود
حضرت ورقه علیا بودند که با وجود اینکه برادر عزیز خود را از دست داده
بودند با روح بزرگوار خود به همه آرامش و لذتی می دادند .
حضرت عبدالبهاء قبل از صعود شان امامت گرانبهای را به ایشان
سپرده بودند . ابن امامت پر ارزش حضرت ولی امرالله بورند و ایشان
این امامت را یا محبت و مهربانی در صندوق قیچی قلب خود حفظ فرمودند
ومثل مادر مهریان باعث آرامش خاطرا بیان شدند . خوچسبوت
ولی امرالله می فرمودند «چگونه ممکن است کسی را که مهریان نزاز مادر
بیان بود و غخوار مهریان و موجب خوشحال رسور قلب خمگین من بود
فراموش کنم ؟

مسالك
اطاق ساره و نقشگی را شتند که از بجزء آن با غمچه ها و دزد و دروری
جنوی دیده می شد . وقتی که غروب می شد حضرت ورقه علیا در گنار
پنجه می نشستند و چشمها بیان را به ذر بیت مبارک و خیابانی که از کوه
کومل به طرف بیت می آمدی رو خستند و منتظر شوقي عزیز شان می شدند
زود چراغهای راه عروار و روش می گردند تا در موقع وزد شان همه بیت
روشن باشد . زمستانها و قی در این اطاق سار، شان متقتل آتش
روشن می گردند در روی شیکنی که کنار بجزء بود می نشستند همه به هادور
این آتش جمع می شدند و به فصه ها و صحبت های شیرین ایشان
گوش می دارند . شاید عذر ای ازان چیه ها امروز مردها و زنها بپری
۹



شبیخون

داستان و بانت بھائی
درخت های نیاس سفید بیو شیده بودند زمستان سرد به همه جا چنگل
حکومت می کرد و صدای زوزه بارشیه اسپان را در میان درختان
محروم شد . تلخه باریوارهای بلند ش در میان حلقة ای از سواران
محاصر شده بود و هیچ راهی به آن باقی نبود .

اصحاب خسته ولی خوشحال بایار حضرت اعلی به سخنان حضرت
قدوس گوش می دارند ، برای آنها چنگ ، گرسنگی و سرماعنی
نداشت . به آمد و رفت های دشمن ، به سنگربندی هایشان و به
آغچه می گردند نوجیهی نداشتند . هرچه می شد خوب بور .
شاهزاده مهدی قلی میرزا بالشکر خور و به فرمان شاه آمده بودند

کار قلعه را یکسره نماید .
سعیدالعلماء و کسانی که جز به مقام و قدرت خود به چیزی بگرانشیت
نمی دارند ناصرالدین شاه را از وجود اصحاب حضرت اعلی در قلعه
شیخ طبرسی ترسانده بودند . شاه گمان می کرد عدد ای یاغی برای
مبارزه با او و برای بدست آوردن تخت سلطنت در جنگل مازندران
جمع شده اند . او حضرت اعلی را در تبریز ملاقات کرده بود و بارها
در مورد پیروان حضرت اعلی و فداکاری های آنان شنیده بود و کفای
دیده بود که تا پایی جان به خاطر صحبت به کسی که به فرمان اورده اکثر
زندانی بود ایستاده بودند و حالا به اومی گفتند پیروان باب ریختن
مازندران جمع شده اند و در هوای ناج و تخت او هستند و او ای را
باوری کرد .

شاید اگر لحظه ای به قدر قی فکر کرده بود که سبب شده بور عده کمی
از اصحاب باب گروه گروه سربازانی را که تا آن وقت برای مبارزه
با آنها فرستاده بود نا بود کنند و با بدترین وضعی شکست رهند ، همیاد
خداآندی افتاد و قبول می کرد که در این دنیا جزو قدرت و زیور ، اراده
خداآندی نیز وجود دارد ، اراده ای که اگری خواست ناصرالدین شاه
و نیام قدرت و عظمتی را در لحظه ای نا بودی کرد ولی خداوند چنین
اراده نفرموده بود ، هر چیز باشد به آرایی پیش می رفت تا نیشته
خداآند در روزی زمین عملی می گردید . اگرچه تلخه شیخ طبرسی از

۱۲

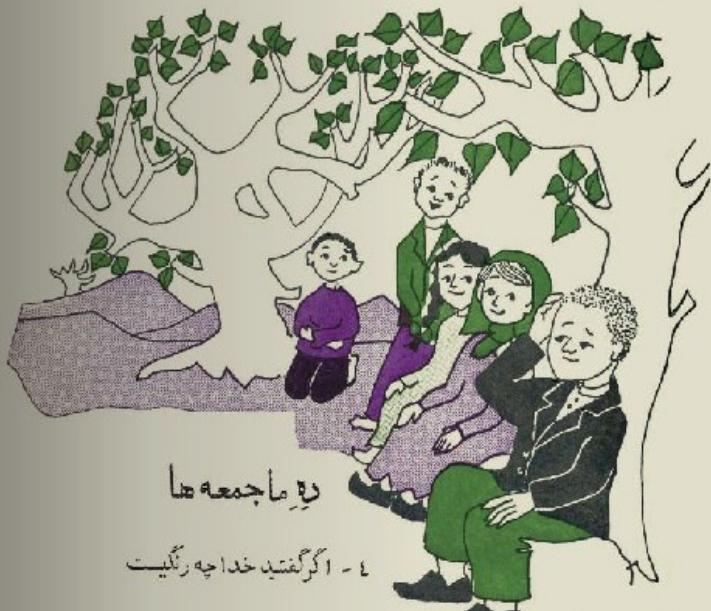
۱۱

هو طرف در میان دشمن محاصره شده بود ولی قدرت و عیبت اصحاب به اندازه‌ای بود که همین که صدای یازشدن در قلعه به گوش رسید و اصحاب با فریاد (یا صاحب‌الزمان) در میان دروازه قلعه پدیدار می‌شدند سربازان پا به فرار می‌گذشتند.

طنوز مدلت کی برور که عبد الله خان ترکمن بادوازده هزار سوارخود شکت خورد، کشته شده بود و سوارانش گریخته بودند تا عظمت و و قدرت سپاه خداوند را برای مردم تغیریکنند و حالات شاهزاده مهدی نلی میرزا آمده بود سواران شاهزاده قلعه را از هر طرف محاصره کرده بودند و به تکمیل تجهیزات خود مشغول بودند شاهزاده تعمیر رشت در پل حمله کار قلعه را تمام کند.

آن شب به قدری تاریک بود که چشم جانی را نمی‌دید برف و گل‌همه راه را گرفته بود و راه رفتن از همیشه سخت تر بود. در تاریک شب در قلعه باز شد و اصحاب به آرای داخل جنگل شدند آنها برای اینکه در تاریک همدیگر را بشناسند پیرا من بلند سفید پوشیده بودند آستین‌ها را بالا زده با پایی بر هنره راه می‌پیمودند. صدای سه‌جان در روی چخانی شنیده می‌شد ولی سربازان شاهزاده که انتظار حمله ای را نداشتند فقط وقتی هراسان و حشت زده از خواب برخواستند که فریاد (یا صاحب‌الزمان) اصحاب قلعه را بالای خود شنیدند.

۱۳



دی ماجمهه ها

۴- اگر گفتید خدا چه رنگیست

بالآخر، روشنیون گروز و راخواندم.

امروز فقط بخاطر پس دارن کتاب مبروم درس اخلاق. باز رکنید. صحیح زود بلند می‌شوم. دست درویم رامی شویم. گرد و خاک لبا سم را تکام میزیم بیرون.

پدرم نزدیک است از تعجب یک جفت شاخ خیل خوشکل درآورد.

سرخاده مدد درستاش متظر ایستاده‌اند. مید است دامور خیال دی اخلاق رفتن داشتم می‌افتند دنیام و بد و بیوه می‌گویند. رندانهایم راروی

۱۵

ملائکین و حضرت قدوس پیش اصحاب به قلب سپا، زمین زرند شاهزاده مهدی قلی میرزا از ترس جان از پیغمبر عقب اطاق خود گریخته و پا بر همه فرار کرد. دیگر از لشکر شاهزاده، چیزی باقی نماند بود هر کس از طرفی گریخت. از هر طرف گالوله می‌بارید، حضرت قدوس در میان سربازان به جنگ مشغول بودند که ناگهان سربازان را با عقب نشینی یک موتبه شدیک کردند یکی از گلوله‌ها به رهان حضرت قدوس اصابت کرد و ایشان را زخمی نمود. ملاحسین که در آن زمین می‌جنگید از اسب پیاده شده و خود را به حضرت قدوس رسانید. شمشیر ایشان را به دست دیگرش گرفت و به دشمن حمله نمود.

چیزی نگذشت که سربازان بكلی عقب نشته فرار کردند. ملاحسین حضرت قدوس را به قلعه برگرداند.

اصحاب از زخمی شدن حضرت قدوس بیش از اندازه ناراحت و غزنه بودند حضرت قدوس که چنین دیدند چون نمی‌توانستند صحبت کنند همراه نامه‌ای به اصحاب پیغام دادند که اگرچه بدن من ناراحت است ولی روح بسیار مسرو راست و از عهده شکر خداوند برسنی آیم. زیر آنچه بر سرما آمده است در راه خداوند بوده است. اگر من را دوست دارید با غم خود خوشحالی مرا از بین نبود و شاد و شکرگزار باشید. با طلوع خورشید آن شب تاریک یا همه ماجراهایش تمام شد و داستان تلue هنوز ادامه داشت.

ناتمام از فیروز صبا

۱۴

هم فشار میدهم. صدایم در نمی‌آید.

تزوییات خانه باید الله می‌نشینند، مستظر برگشتن من. موقع برگشتن دیگر باید خدمتشان برسم.

الله ایمی. آن‌امعماً و بچه‌ها الله ایمی کنند. معلوم نیست ابن بچه‌ها چه ساعتی بلند می‌شوند. که به این زودی ای آیند اینجا.

کتاب رای برم میدهم به آقا.

می‌گوید: «خوشت آمد».

می‌گوییم: «اصلاً و ابداً»

می‌گوید: «برای چی؟»

می‌گوییم: «چون اصلًا خواندمش».

آقا کمی دلخوری شود. من هم از دروغ خودم دلخوری شوم. آماگی گوییده

بچه‌ها اموز زبرای گردش می‌ردم صحرا. شاید چندتا آواز جدید هم بادان بیم.

آقون. این رای گویند درس اخلاق. که چی همه اش آدم‌گوش اطاق بکند

باید رفت بیرون گردش کرد، هواخورد. دسته جمعی می‌روم بیرون.

بچه‌ها همان الله ایمی رای خواستند. من محلشان نمی‌گذارم. برای خودم

می‌گردم . . .

جای خوش منظره‌ایست. کمی نشینیم، برای استراحت.

آقامی گوید: بچه حاخد آنکن از زده کیلو متری شهرهای بزرگ نگذرید.

آدم در این شهرها خفغان می‌گیرد. همه افتخاره، اندیجان، اگر یعنی

۱۶

آقای خندوی کوید: «نکه گفته رو بیسون کروز و رانخوانده ای» جواب نداشت دروغ معلوم شد. اما آنعلم خوشحال است، چون من کتاب را خواندم عجب ادم عجیب دغبی است.

یک از چه ها بلندی شود وی پرسد: آقا موافق مردم میریم پیش خدا؟ چه سوال احمقانه ای. من یکی که خیال راحت است. من خواست مرد اصل‌آما آدمهای دعا ترا په مژدنم حدای من انگار کمی بلند فکر کنم همه چشمها ایشان را درخواسته اند به من.

آقای گوید: «همه ما می‌میریم. من هم مردن ما مثل مردن حیوانات نیست. مایک جیزی هم ارم با اسم روح. این همان است که بعد از مردن می‌وریش». ذکر نمی‌کنم این هم در روح داشته باشد.

راستی این هم در دستا ش از صبح تا حالا ادارند دنیا می‌آید. ول کنم نیستند.

آقای گوید: «ولشان کنید بگذارد هر کاری دلشان می‌خواهد بگند». اما موافق محدود و دستا ش شروع کردند به سخن کوردن، دیگر داشت از کارهای دو آفام همینطور. خواستم پیش ببرم طرفشان که آفاجلم را گرفت. بعد خودش صاف رفت طرفشان کی به چشمها می‌نمد گاه کرد، بعد چیزی گفت، هم پاشتش را گرد به ما مثل پهادم راه افتاد و رفت عجب این آقا آدم عجیب آست دیگر ظهرش د. خدا احلفی کنم. همه راهی افتیم طرف خانه های این هنوز رفرک خدا و رنگش هست. راستی خدا چه رنگی است؟ ۲۴ ناتام از مهران و محسن

۱۸

گوش ای برای خودش بشنید و تویی حرفهاشان مداخله نکند می‌گویند و آنها می‌اند از ندش تیمارستان. من از خدا دلم می‌خواهد شما ها هر جا برد جز شنیدن بزرگ.»

من مهران رفته بودم بخاراطه می‌خودم رای گرفتم و برای بجهه هایی از سینه اخا می‌گفت، از چرا غها رنگ دارند. حالا این آقامعلم آمده می‌گوید خدا کند پا به شهر نگذارد. کلی دخور شد. ام.

آقای خندوی کند به کوچکترین دختر درس اخلاق. اعظم. و می‌گوید: «تو از خدایی دلت می‌خواه اعظم». اعظم کمی نکری کند کش و قوس می‌آید و می‌گوید: «من از خدا می‌خوام که بیار پانیز و ایسه یه جاتا من رنگش کنم که بتون بینش همه میزند زیر خنده. خنده هم دارد. آقامعلم نمی‌خندد روی کند به من دلم میزند می‌گوید: تو پر و پر... تو از خدایی دلت می‌خواه؟» کمی پرمیروم و می‌گویم: «آقا مادر لمان می‌خواهد ابا گیرد من شنیدند از تری یک جزیره خلی خوشگل عین هموں که رو بیسون کروز و تو افتاده بود.»



سیاه و سفید

۱۷

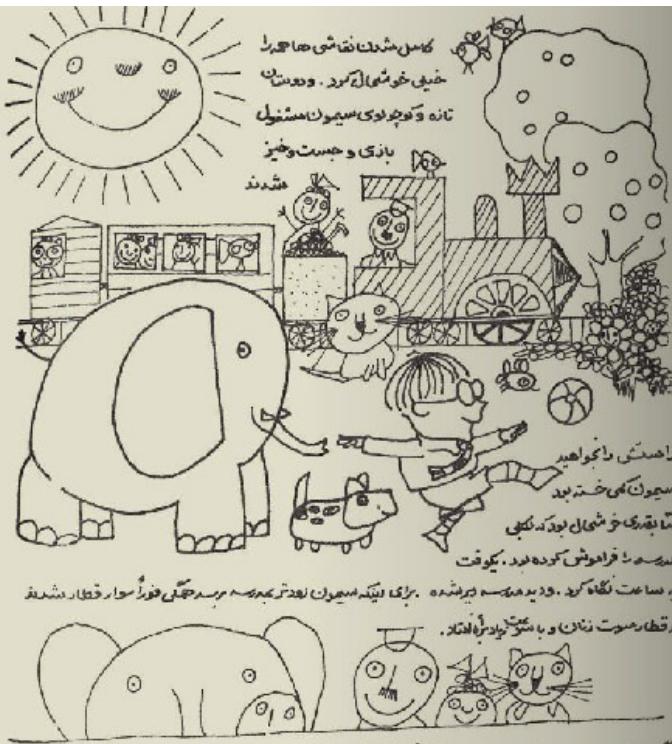
تلیم بزرگها، همیلاستین سرزمین نفاسی های بزرگ
می‌گفت خوشی کنید ناینی دست داشت.
عن حوض پشت بدرست هم دوی دوی و دیگر خلطفشی
پا اضطریم که هیچ وقت نداشتم این احمد نیکو.
پا بکه سیزد صبح و دیگر هم بسرمه می‌زدند ناینی افتاد.

دله زکمت افغانی خوبی او بگزد و حاب اینکه
سیرون اولا خوب می‌شد خست چون مذکور خوبی
به باغ بخورد و دیگر ناینی کردند و در
آنکه بتدیمه افت، خوبی خوب می‌شده سارمه را می‌سیند
که از ناینی خوبی ناینی خوبی هم بیرون هم بیرون.
سیرون بخودش کردند. «کمال خانه خوبی ناینی کردند.»
و زندگ کنند از خوبی بیرون آورده هم شوی و دلش و بیش از این کشیده
کوکت بخواهی شنکر کرد و با اشته دست دست چون خود، سیرون می‌شوند.
سیرون با توجهی و بجا
پرید: «بجا
می‌گذست.»



آنکه حاب را، سیرون ناینی کردند
سیرون افت، که... حبیب است. اکنون
عذرخواهی شناسم. راستی خواهد اینقدر، می‌گذستند؟
گذشت روی بفت، آدمی ناینی! حالا بمن بیا!»





کاسن شدند تا خوشی های جدید
خوبی خوشحال کردند. و بعد از نه
تاده و کوچک دلی سیمین استثنو
بازی و جست و پیش
مشهدند

راشدش را بخواهید
سیمین کنی خسته بود
آنرا بخوبی خوشحال بود که بگفت
نه بده! قرآنوش کوته بود. یکوقت
ب ساعت لگان کرد. و دیده بوده بیرون
قطار صوت ننان و باشتر بوده از انتشار.

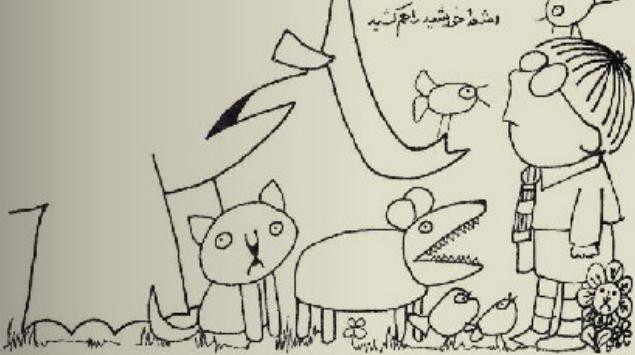
۲۲

د کجا بجاهه عجیه ای نه حیوانات ب فلانهای آنها را همیرفند. دیگر
هر ز سرمه های بیرون. سیمین تفت. « من آنها را می شناسم
میگویم که بودت سرمه هایی د هنر ام امراحت
میگردم آنها را گشتم. »

سیمین همیشه گفتن « حتی یکدم که جلو از اینکاران را کشیری.
سیمین هایی که چند نهادند. سیمین « آنها درون سیمین »
پنده های کوچک بودند. « بیو بای چطی بر قار کیمی؟ »
و همه تبریکان. « آخترین عیش بیو شاهی تریم
هزی بتفعیم. »

سیمین صاحبیه میر نیز تفت. « آه... خوبی هشت
میراهم. آنکه قدر عرضه کنید، صاحب
بتری دم. سیمین. بله و تریش عالم خوب
شده. و دیگر اضطرار کرد. « هنر اینکه هر ایش
سر است؟ »

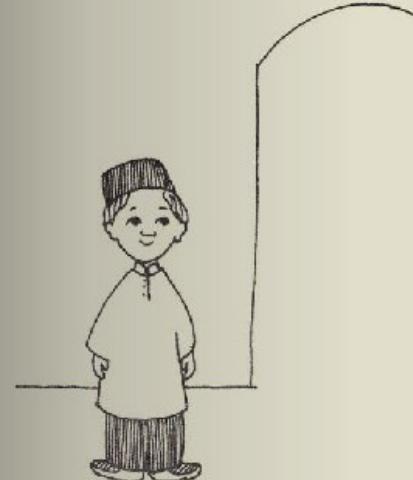
گوی که د نوکی او را سرمه خوش با چشم کرده
بیگفت. لشکر خوب شدید با فراموش
گندی کنیش. و سیمین غیر طریق
و غصه خوش باشد نند
اشم خوب شدید به کشید



۲۱

د گیر. مقصد رسیده بودند. میگیون قلب داد بذشم
بودند آنها بیرون و آنها ب بعد نقاشهای خاص را نهادند.
سیمین آخوش دیر بخوبیه خوبیه. « شماچ واقعه میگفت آنکیزی؟
نه دیگر و نه مشقی! چه شدنه بود؟ محبت کنایه ای آقایهم
میرزا اسماز گزیری ناپدید شده بودند. این خوبی خوب و بخوبی بود.

از زنگی خدا داشت.



مناجات

حاج میرزا حیدر علی مردی بور از اصفهان. او کسی بود که به سفر گذاشت
زیارتی می رفت و زندگیش را صرف تبلیغ مردم می کرد و به همین دلیل
حضرت بهاء الله او را بسیار دوست داشتند.

وقتی که حاج میرزا حیدر علی به شهر طهران سفر کرده بورند برای
ملاقات یکی از دوستانشان به منزل او رفتند. مرد صاحب خانه طفل
خیلی کوچکی داشت که تازه حرف زدن یاد گرفته بود. وقتی حاج میرزا
حیدر علی در اطاق نشسته و با صاحب خانه مشغول صحبت بودند طفل
دارد اطاق شد و با زبان شیرینی « الله الہی » گفت. جناب حاجی بقدر

۲۴

۲۳

گالیله

چهارصد سال پیش بود .

زمن میلیونها بار بعد خوشیدگشت بود .

آناردم منزه کفرمی گردید که خوشیده تمام سارکان بعد زمین می گردید ، چون در کامپس

قمری اینطور خوشنده بود .

اما ، میان هزاردم جوانی بود که می خواست آسان را

بینی نشاند ، بلکه تر و یکسره تر

بالاخوه ، دورینی ساخت دروزه اوشاب آسان خودش

خیزید که دکتر کرد ، فضیل که زمین بعد خوشیده گردید . درده کوہ های ماها ، که ناگزیر

کسی نمی بود ، و سارکان بی شماره گذشتند را دید .

هرچه او مشتری هستی خوده می گفت ، خنی باکتره

کفرمی گردید او سخنی خاطر نداشت .

بزمان آفاد . ولی زمین بخان بدور خوشیده بیکشید و گالیله هم اینرا می داشت .



۲۵ از معراج روحانی ساسان

قدر قشیگ است !

شما ، حرفوردم که یک کتاب را زیاد خوانده باشید ، باز هم هزار ، که آن را می خوانید ، چیز تازه ای را آن پیدا می کنید .

و فتنی که شهاد استانی می خوانید ، از دنیای ذهن خودتان بیرون می رود . دو اورد دنیای ذهن دیگری می شود . شما به اندیشه های یک آدم دیگرگوش می دهید . و فتنی که دارید این کار را می کنید ، یک کار دیگری می کنید ، و کار

فکری جا لبرتین کاری است که آدم می تواند بکند .

با باین ، من در قایق می نشیم و آن کتاب را بارها و بارها می خواهم . از روی داستان ، سعی می کنم روزه هم چشم بکنم که نویسنده آن چگونه

آدمی است . آن وقت مثل این است که یک آدم دیگر در قایق نوشته است . کتابی که دوستش بدارید مثل یات دوست است . مثل جای آشنا

که هر وقت دلتان بخواهد می توانید به آنها بروید ، چیزی از وجود خود شناست . برای اینکه هیچ دو نفر آدمی نیستند که یک کتاب را مثل

هم بخواهند .

اگر هر یک از آدمهای جهان یک کتاب ، فقط یک کتاب ، می داشت ، به شرط آنکه می توانست آن را بخواهد ، من یقین دارم که دشوارهای زندگی مردم جهان خیلی خیلی کمتری شد ! فقط یک کتاب برای هر کس ! این کاری نیست که انجام زارش خیلی سخت باشد .

از جوان ایکن
به مناسبت عربی های کتاب گردک
در سال ۱۳۵۲

۲۶

می پسندم . برای اینکه آدم ، با سازدهنی خودش می تواند هر آنکه دلش می خواهد بزند . عکس راهنم خواهم . برای اینکه می توانم ، بعجا آن ، دوبار اتفاقا شایکن . جمعه رنگ و کاغذ را هم انتخاب می کنم برای اینکه عاقبت یک روز کاغذ عاشام می شود . بنا براین می ماند که ، میان سازدهنی و کتاب ، یکی را انتخاب بکنم ، و من اطمینان دارم که کتاب را انتخاب می کنم .

انگاری شنوم که یکی می گوید : فقط یک کتاب ! آخر اگر بخواهد دور دنیا بگردی ، مجبوری شوی که آن را صد بار بخوانی ! آنوقت دیگر می توانی که از حفظ بخوانی !

می گویم : بله ، شاید مجبور بشویم که آن را صد بار بخوانم . شاید هم آن را آنقدر بخوانم که دیگر بتوانم حمله کتاب را از حفظ بخوانم ! به نظر من این کار جمع عینی ندارد . مگرنهایا ، برای اینکه دوستان بامادرتان یا برادرتان را دیده اید ، دیگر لذت نمی خواهد که آنها را ببینید . مگرنهایا فقط به این دلیل که خانه تان را دیده اید و دیگر آن را خوب می شناسید . آن را دلیل دمی روید ؟ کتابی هم که آدم دوستش بدارد مثل یک دوست است .

شما دوستان را صد باری ببینید . در صد و یکمین باری که اورامی بینید ، ممکن است بگویید : عجب ! تا حالا متوجه نشده بودم که توانی را می دافی ! شاهد روز به خانه تان می روید . ممکن است باز هم بگویید : عجب ! تا حالا هیچ وقت متوجه نشده بودم که نور و فتنی از این گوشش می نابد ، این

۲۷

بستی اخمو

از: مارگارت بیکر
دوزگاری زن کوچک اندامی بنام بستی اخمو زندگی کرد. او بقدرتی
بداخلان بود که سفی نواشت در را بدون بهم کوفنن بینند داشت. آنها را
نعلکی رای سرو صداروی میزگذاشت. دیارهان باز کنند بدون آنکه شنید
باشکایت بکند. بالاخره لک روز در منزل از حکم بهم خوردن خسته
دربه بخاری گفت: آین دور از انصاف است. من خوب ساخته شدم و

خوب کاری کنم ولی او حیثیه به من غیر

می زند. اما بعد از این دلبلی برای غفران

کودن خواهد داشت چون من همچنین

بخاری به دیگر گفت: « صحبت های در راه

شنیدی؟ او از غرفه زنگ خسته شد

است. بعد از این هر وقت که او بخواهد

در راه باز

کند در قسم

می چسبد؟

دیگر پنهان

فریاد زد.

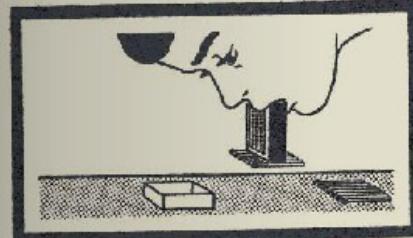
تو دیگر

چنین حرف نزن!



آهن ریا چوبی

ترجمه: پیغمبر منوجهی (شیرین)
تابعه نکرکرده اید که با کمال صوابی قوان شیئی را از جای به جای دیگر کشید؟
مقداری چوب کبریت داروی میز بریزید و سعی کشید با استفاده از هوا
و جلد قوطی کبریت آن هارا برداشت و در قوطی خودش فوارد هید.
ترین کنید بینید موفقی شویدم



چواب

جلد قوطی کبریت را با دولستان بگیرید و سپس آن داروی چوب کبریت
که مرشب پهلوی یک دیگر چشیده اید بگذارید ...
سپس نفس عمیقی بکشید ... تمام چوب کبریت ها ... به قوطی کبریت
می چسبند. و به این ترتیب به آسانی می قوان بدون استفاده از دست
چوب کبریت هارا در قوطی کبریت فوارداد.

دلیل علمی

در نتیجه تنفس عمیق، هوای داخل جلد کبریت رفیقی شود و از
طرفی: هوای پیرون به چوب کبریت ها فشاری آورد و آن هارا به جلد
کبریت می چسباند

۲۹

بخاری گفت: « بله من هم همینطوری کنم: عاقبت شویه؟ من هم از شکایات از
خسته شده ام! او حیثیه یک عیوب در کار من پیدا کنند پس چرا من خودم
زحمت پیدم و کارم را بخوبی انجام بدم؟ بعد از این هر وقت که او آتش نماید
بکند من دورمی کنم». دیگر به صندل گفت: « آیا حرفا های روح بخاری اشندید؟
آنها آنقدر از سرزنش بی جا خسته شده اند که بعد از این در رهیمی چسبید
و بخاری هم دودمی کند. من فکر کنم این اید، خوبی است، هر قدر که من
سعی کنم هیچ وقت غذائی مطابق میل او نیست بعد از این هر وقت که هر
روی آتش بگذارند من هم سرمی روم». صندل گفت: « فکر کنم من هم از تو
نقليید کنم دقیقاً که در رهیمی چسبید و بخاری دورمی کند و دیگر سرمی رود چرا
من شادالم را حفظ کنم».

آن روز بخاری اخوه خوبید رفت. سراسر راه غرفه گرد. که چرا آنرا آنقدر
داغ است و باد آنقدر سرد و جاده خاکی است و ابدآ نوجله هی به پرچین گطا
زیبا پارگ های سیز و بره ها حقی که با خوشحالی بد نیال همی گردند داشت.
تمام مدقی که در بازار بود شکایت می گرد که جنس قابل خوبیدن وجود ندارد
صه چیز گران است و ابدآ وقت صرف نکرد تا با مردمی که به اوروز به خیر
می گفتند کمی صحبت کنند. در راه خانه هم از این که راه طولانی و سبد خوبید
سنگین است آنقدر با صدای بلند شکایت کرد که حتی لشیده همسایه اش
از اودعوت گرد که به جای پایده رفتن سوار ارابه او بشود.
او با خودش می گفت: « نه! اتم چرا همه مردم زندگی راحتی دارند روحی که

۳۱

همه چیز برای من سخت است»
وقتی به خانه رسید طناب را که به چفت در وصل بر داشت نادر را باز
ولی در چسبیده بود! فریاد زد: چه شده است. این که قبل از در خوبی بود!
در پرسید: « پس چرا تو هیشه به من غرمی زدی؟ » دچان ناگهانی باز
که بستی اخمو به طرف در گاهی پرست شد سبدش را حکم نزدین کو بیدو
با خشم در بخاری را برداشت تا آتش درست کند ولی به محض این که شعله
آتش بلند شد بخاری شروع به دود کردن گردید آنقدر دود کرد رکورکه



سر برستی نزدیک بود از شدت عطسه و سرفه بترکد. غرفه گران گفت:
« چه انتقام انتاده این که قبل از بخاری خوبی بود ». بخاری گفت پس چوا
همیشه بمن غرمی زری؟ »

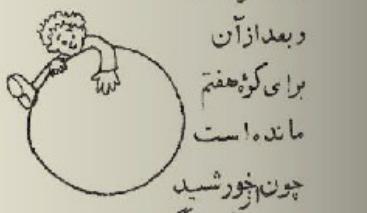
او بایجهله دیگر را از روی طاقیه برداشت و آن را پراز آب و گوشت
کرد و روی آتش گذاشت چون آن صمه عطسه و سرفه اورا آگرسه کرد
ولی هنوز سرش را بر نگرداند بود که دیگر سر زلت. او فریاد زد: « ای خدا

۳۲

آسمان - ۸

در آن دورها

هرچه از خورشید دورتر بشویم ، سردو تاریکتری شود . با این‌تی
چشم‌هایمان را باز ترکنیم تا با نوری که از خورشید مانده بتوانیم بخوبی
تازه‌ای ببینیم . آنهمه نور و گرما که عطارد و زهره را سرمهین عایق جویان
گرده بود و به زمین دارد بود مقداری
از گرمای خود را
دارد است
گرمای کمی
یعنی اندیشه
کوهای که
تازه‌ای
خوبی خواهد داشت
و بعد از آن
برای کوه هفت
مانده است
چون خورشید
را می‌بزرگ به گردید
به اندازه ۴۸ سال یکار دور زدن ش طولی کشد .



ادرا نوس کره تقریباً بزرگ است که در ابعاد غلیظ بچیه شده است
آسمانی سبزرنگ دارد و سراسر سطح آن پنهان شده است و در اطراف این
پنهان ماهی گردند . آن‌ظرفیت کره دیگری هم دارد از سرمهای لوزد .
در روزهای آن خورشید مثل مهتاب زمینی کم رنگ است . و ملتی

صفحه خودتان

بالای نامه‌ها بیان اسم رس دشوار آرس نارنج را بتوانید



بعه‌ها ، همین چند لحظه پیش مصغول خوابیده بود . چند لحظه خیره مانده
بعد جلوتر رفتم و سبیل‌های موشی را
نکان دارم و گفتم : « موشی ... موشی ...
بزرور چشمانش را باز کرده گفت : «
خبرشده ؟ نی شور بیک کمی بخوابم ...
گفتم : « تمام نامه‌ها پخش شد بور
رومی راحت و آرام میان آنها

این که همیشه دیگر خوبی بور ! » دیگر گفت : « پس چو اصیله از کار من شکای کردی ؟ »
دیگر یعنی خسته شده بور خواست روی صندل بنشینید که صندل

نفادش را ازدست داد و او پرت شد روى گفت اطاق .

این بار فریادش به آسمان بلند شد . لعنت بر شیطان این صندل
که همیشه خیلی راحت و خوب بود همان‌گاهی مرانغرين کرده است .

صندل گفت : « همچنین چیزی نیست . ولی ازین که تو همیشه از ما
شکایت می‌کنی و نسبت های ناروای دهی . ما هم تعصیم گرفته‌ی همانطوری
که تویی گوئی من خوش نمی‌آید که مقام را ازدست بدhem و اگر تو با من
خوب رفقار کنی دیگر این کار تکرار نخواهد شد . »

دیگر گفت : « من هم از سررنگن خوش نمی‌آید . »

بخاری گفت : « من از دود کردن مستفوم . »

در گفت : من هم ابدآ نمی‌توانم بهم چسبیدن را غفل کنم .
بسی اخمو آنقدر تعجب کرده بود که تا مدتی سوانست چیزی بگوید و
همان جا گفت اطاق نشسته بود و نکری کرد .

بعد از آن روز بنتی دست از غرغیر کردن برداشت و در دیگر بهم
چسبید ، بخاری هرگز دور نکرد ، دیگر سررنگن ، و صندل هم
تعادلش را حفظ کرد و عمکی سالهای سال چنوبی و خوشی با هم زندگی کردند .
ترجمه : شهره فاثم مقانی

که در این آسمان که خورشید ش به اندازه ماه نوردارد . در تماش
هم خیلی کم رنگ خواهد بود آن چنان که ستاره‌ها از آنها را وشنتر بھایند .
در میان سرمه‌ها کمی دیگر که بگردیم . در آن‌طرف تر فکر می‌کنیم که چیزی دیگری
نیست . ولی بعد از این همه کره بزرگ ، که همه از زمین ما بزرگتر
بودند یک کره کوچک می‌بینیم که نصف زمین هم نیست به طوری که به نظر
می‌آید که مثلًا یک ماه از پیشون باشد ولی نه اور اینم باید یک کره تقلیل
دانست که این کوهای که نامش پلوتون است خورشی به تنهاش در بیک راه بزرگ
به در خورشیدی گردد . با وجود سرمه و با نور خورشیدی که خیلی کم است
پلوتون کوچک آهسته آهسته در راهش می‌گردد .

آهای در این نزدیکی ها کوهای هست ؟

نه خبری نیست . کمی جلوتر بروم . با این فاصله‌ها که ما عادت
کرده بودیم کوهای بینیم . دیگر چیزی نیست . پس خانواره خور
درست شمرده ایم .

خورشید و چند تا کره کوچکتر در اطرافش ؟ ۹ تا !

نهیه و تنظیم : مسعود زروانی

در ضمن می خواهم اینجا از طرف صور
شماره سرک نکشد خیل بهتر شود:
این وفعه هم نامه های از یادی از شما
فرزند اور اتبریل بگویم . حالا ایکسال
دیگر از دستی مایمی گذرد و من میتوانم
دوست همه مایمیش را مهندس پیدا کنم
فرواد فرج نژاد کلاس دوم را
از سوها نات اطراف حدیقه " خلی
خوشحالم که از این به بعد با تو هم
دوست خواهم بود . راستش نامه
واسم تو را ماید و دوست تدبیه ام تو
انداخت آن تقریباً ایکسال می شود
که فرواد و تپیل و گل پرند و من از من
جد اشده ایم و من به اینجا آمدام
غیر مثل این که می شود .



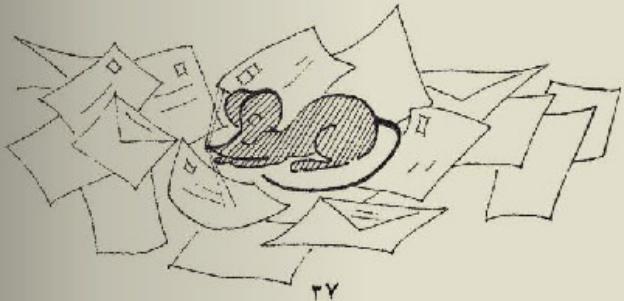
دارم . از این دو دوست خوب که
شایند گان من در گنبد کار ووس و
اصفهان هستند ، حداقل هفتاد
یک نامه بدست میرسد و من هموار
که به سواع نامه های آیم ، میدانم
که نامه جالی از آنها رسیده است .
فرزانه اسکندری مطلب جالی
درباره عروسی ترکمن ها و چندین
دوستان و نقاشی فرستاده است .

۳۸



منی جوئم ... خوب حالاتی گوئی چکار
کنم ؟ داشتم می گشت که چشمم به این
همه نامه خورر ... و گفتم : « رآمدی
فضولی کنی ». قیافه جدی گرفت و داد
حالی که رویش را بری گرداند گفت
« اصل از کجای داشی ؟ شاید کسی برای
من نامه نوشته باشد ». خلاصه می
صحبت کردیم و آخر موشی قبول کرد که
همه نامه ها فقط برای من نیست بلکه
برای همه ماست .

گفتم : « می خواهم ببینم همه نامه های
یادم ». با لذوری گفت : « صد هزار
حالموشی ساکت و آرام کارم نشسته
که بخوبم ، دیگر نامه های دوستانم



۲۲

همانطور که در شماره قبل هم اعلان کردم

شماره ۱۱ همین سال ورقای خودتان

خواهد بود و بهترین مطالب و نقاشی های

شما که انتخاب و برنده می شود در آن

چاپ خواهد شد .

منتظر این شماره باشید

۴۰

نگویند . صبر کنید ولی این نامه ها
که نشان می دهد چیست ؟ مثل اینکه
راستی گوید . مرگان اسکندر
ی ساله از گنبد کار ووس ، روئیاری
و ساله از زفول ، روح الله حنخا
از سنجاق شعره ای برای ورقائیه
راستی روئیارستی روشنعت شنک
دیگر هم فرستاده است .

نامه های دست انان و نقاشی های ورقا
این دوستان خوب هم برای شرکت در
دو تا بخود ندان و سیده است .

فرشته موسوی و شیدا حسینی از
اصفهان - شهزاده شفیع زاده از اصحاب
آذیت احبابی از همدان - ڈاله بصری
مثل اینکه مجبور می بینم باز

موسی چه می گوید . می گوید : « چرا
باید عیله هابرا ای تو شعر بگویند
درباری من نگویند ». خوب ، مثل
اینکه من داند به همه دوستانم
زمانی و ساله از گنبد کار ووس -
احمد شیم شاهرخی ساله از کرمان

۲۹



فرانک صمد افی نهاینده ورقا
در رشت همراه نامه اش بیک مطلب

اصری دوستان دیگری را که آقای

موسی از جوانان بهائی رشت

ترجمه کرده اند فرستاده است .

مثل اینکه مجبور می بینم باز

باید عیله هابرا ای تو شعر بگویند

درباری من نگویند ». خوب ، مثل
اینکه من داند به همه دوستانم